

問診票 调查问卷

(中国語)

この問診票は、お子さんのことを理解するうえで、必要な内容を質問しています。此问卷为了解您孩子的情况而对所需内容提问。質問が多くありますが、可能な範囲で結構ですので、記入してください。提问内容很多，请您尽可能在所知的范围内填写。お聞かせいただいた、個人の情報を目的以外で使用することはございません。我们不会将个人信息作为调查问卷以外的目的使用。

ふりがな 日语发音			相談日 咨询日	年 月 日	
児童氏名 儿童姓名			記入者（続柄） 填写人（关系）	()	
生年月日 出生年月日	年 月 日 (歳岁 か月个月)				
就園状況 入园情况	未就園未入托・() 保育園托儿所・幼稚園幼儿园・こども園儿童园・その他其他 ()				
住所 住址	〒 - 豊川市 丰川市				
電話番号 电话号码	自宅 () - 携帯 手机 - -				
家族構成 家庭组成	氏名 姓名	生年月日 出生年月日	続柄 关系	職業 职业	その他 其他
◆ 相談したいこと 需要咨询的事项 当てはまるところに○印をつけてください（複数可）请您在符合的项目上画圈（可多项选择）					
① 運動発達の遅れ /运动发育迟缓 ② 言葉の遅れ/语言迟缓 ③ 発音不明瞭、どもり/发音不清楚、口吃 ④ 落ち着きがない/精神无法集中 ⑤ かんしゃく/癲癇 ⑥ 切り替えが苦手/不擅长变化 ⑦ こだわりが強い/过分执着 ⑧ 自傷行為（自分を叩く等）/自残行为（打自己等） ⑨ 他害行為（友達を叩く、物を投げる等）/伤害他人的行为（打朋友、扔东西等） ⑩ 集団活動が苦手/不擅长集体活动 ⑪ 社会性・対人面の問題（友達と遊べない、やりとりが一方的等） ⑫ 療育の利用について/关于疗育の利用 ⑬ 医療機関の受診について/关于医疗机构就诊 ⑭ 進路について/关于升学今后的发展 ⑮ その他 () /其他 ()					
(例)・言葉が少ない 很少讲话 ・思い通りにならないと、泣いて怒り、気持ちの切り替えができない 如果没有按照自己的想法来，会哭且生气，不能转换自己的心情					
◆ それは、いつ頃から始まり、今はどのように対応していますか 此情况从何时开始，现在如何对应的？					
(例)・保健センターの健診で指摘され、事後教室に参加している。在保健中心体检时被指出问题，此后参加教室学习活动。 ・2歳頃から増えてきた。泣いているときは少し放っている。两岁开始增加。哭的时候，不太管。					
◆ 当センターのことは、誰から（どこから）知りましたか。当てはまるところに○印をつけてください 本中心是从谁（从哪里）知道的？请您在符合的项目上画圈					
① 広報・ホームページ 宣传报・网页 ② 母子保健課 母子保健课 ③ 保育園・幼稚園 托儿所・幼儿园 ④ 学校 学校 ⑤ 市役所 市政府 ⑥ 医療機関 医疗机构 ⑦ 事業所（事業所名： ） 事业所（事业所名： ） ⑧ 友人・知人 朋友・熟人 ⑨ 家族・親族 家人・亲属 ⑩ その他 其他 ()					

◆ 生育歴 孕育情况	
妊娠中の様子 怀孕中的情况	☐ 正常 ☐ 異常 异常 ()
出産状況 分娩情况	在胎週数 怀孕周期 週周 日 出産院 分娩医院 ()
	分娩状況 分娩情况 ☐ 普通 ☐ 吸引 ☐ 鉗子 钳子 ☐ 帝王切開 剖腹产 ☐ 陣痛促進剤使用 使用催生剤 ☐ その他其他 ()
出生時状況 出生时的情况	☐ 正常 ☐ 異常 异常 () 体重 g 身長 身高 c m 新生児期聴力検査 新生儿听力检查: ☐ 未受検 未检查 ☐ 受検 已检查 【結果: ☐ 異常なし 无异常 ☐ 要精検 需要精密检查 (☐ 異常なし 无异常 ☐ 要治療 需要治疗)】
乳幼児期の様子 婴幼儿期的情况	・首がすわる脖子直立 か月个月 ・寝返りをする翻身 か月个月 ・お座りをする坐 か月个月 ・ハイハイをする爬 か月个月 ・歩きはじめ会走 か月个月 ・意味のある言葉出始め开始说话 か月个月(内容:) ・人見知り害羞 あり有・なし没有 (か月个月) ・後追い追赶 あり有・なし没有 (か月个月) ・2 語文の出始め开始说两个字的词 (わんわん汪汪、きた来了等) 歳岁 か月个月 ・3 語文の出始め开始说三个字的词 (パパ爸爸、カイシャ公司、イッタ疼等) 歳岁 か月个月
乳幼児健診 婴幼儿体检	・1 歳6 か月児健診1岁6个月体检 何も言われなかった没有问题・指導を受けた接受指導・未受診未接受体检 (指導内容指导内容:) ・2 歳児歯科健診两岁口腔体检 何も言われなかった没有问题・指導を受けた接受指導・未受診未接受体检 (指導内容指导内容:) ・3 歳児健診3岁体检 何も言われなかった没有问题・指導を受けた接受指導・未受診未接受体检 (指導内容指导内容:)
既往歴 病历	・過去にけいれんやひきつけがありましたか いいえ没有・はい有 (歳頃 岁时) ・曾有过痉挛抽搐的症状吗?
	・現在、治療している慢性疾患はありますか いいえ没有・はい有 () ・现在有正在治疗的慢性疾病吗?
◆ 今までの発達に関して、他の医療機関や相談機関に相談されたことはありますか 您曾向其他医疗或咨询机构询问过关于发育的事情吗?	
☐ はい 有 ☐ いいえ 没有 歳頃岁时 (機関名机构名:) (指導内容指导内容:)	
◆ お子さんの現在の様子について、記入してください 请您填写有关孩子现在的情况	
・興味があるものを指さして伝える 是否用手指着感兴趣的事物来传达 はい是・いいえ否 ・好きなおもちゃを親に見せてくる 是否给父母看自己喜欢的玩具 はい是・いいえ否 ・取ってほしい物がある時に指さして伝える 想要拿取东西时, 是否会用手指指示传达 はい是・いいえ否 ・親が視線を向けるとその方を見る 是否会向着父母视线的方向看去 はい是・いいえ否 ・親が指さした先を見る 是否会看父母手指向的方向 はい是・いいえ否 ・親の行動をまねをする 是否会模仿父母的行为 はい是・いいえ否 ・「〇〇どれ」と尋ねると、指さしをして答える 问到“〇〇是哪个?”是否会用手来指示回答 はい是・いいえ否	
◆ お子さんの言葉について、記入してください 请您填写有关孩子语言方面的内容	
・しゃべり始めた後、なかなか言葉が増えない 是否在开始说话后, 没怎么增加词汇 はい是・いいえ否 ・一度出た言葉が消えた 是否有说了一次的話再也不说了 はい是・いいえ否 ・オウム返し (質問をそのまま繰り返す) がある 是否会鹦鹉学舌 (提出的问题又重复说一遍) はい是・いいえ否 ・関係ない場面で、テレビや動画のセリフを真似して話す 是否在无关紧要的场合模仿电视或视频的台词 はい是・いいえ否 ・会話が成立しにくいと感じる 是否感觉很难进行对话 はい是・いいえ否 ・言葉の理解がゆっくりだと感じる 是否感到理解语言很慢 はい是・いいえ否	

◆ お子さんの遊びについて、記入してください 请您填写有关孩子玩耍的内容	
・ お子さんの好きな遊びはなんですか 孩子喜欢玩什么？	()
・ メディア (テレビ、スマホ、タブレット) 視聴時間 媒体 (电视、手机、平板电脑) 视听时间	(1日天 時間小时)
・ 1人で遊ぶことを好む 喜欢一个人玩	はい是・いいえ否
・ ままごとやお店屋さんごっこなどができる 能玩扮家家或开店的游戏	はい是・いいえ否
・ ルールがある遊びができる 是否可以玩有规则的游戏	はい是・いいえ否
◆ お子さんの行動について記入してください 请您填写有关孩子行为的内容	
・ お子さんの行動で気になるところがある 是否对您孩子的行为有在意的地方	はい是・いいえ否 (内容:)
・ 興味をもつ物が限られている 是否感兴趣的事物很少	はい是・いいえ否
・ こだわりやすい傾向がある 是否很容易出现固执己见的倾向	はい是・いいえ否
・ かんしゃくやパニックになってしまうことが度々ある 是否经常出现癫痫或恐慌的症状	はい是・いいえ否
・ 頭を打ちつけるなど自分を傷つける行為がある 是否有打头等自残行为	はい是・いいえ否
・ じっとしていることが苦手である 是否不太擅长一动不动	はい是・いいえ否
・ 切り替えが苦手である 是否不擅长变化	はい是・いいえ否
◆ お子さんの食事の様子について、当てはまるものに○印をつけてください 有关您孩子的饮食情况，请您在符合的项目上画圈。	
・ 食事方法 用餐方法 (箸 筷子 ・ スプーン 勺子 ・ フォーク 叉子 ・ 手づかみ 用手抓 ・ 1人で食べることができない 还不能一个人独自吃饭)	
・ 食事の様子 用餐情况 (こぼさずに食べる 不会掉落干净地吃完 ・ こぼしながら食べる 一边掉一边吃)	
・ 食事の立ち歩き 饮食中站立行走 (多い 多 ・ 少ない 少 ・ ない 没有)	
・ 食べ物の好き嫌い 挑食 (あり 有 ・ なし 没有) 食欲のムラ 食欲无常 (あり 有 ・ なし 没有)	
◆ お子さんの排泄の様子について、当てはまるものに○印をつけてください 有关您孩子的排泄情况，请您在符合的项目上画圈。	
・ 排泄方法 排泄方法 (トイレ 厕所 ・ オムツ 尿不湿 ・ トイレトレーニング中 厕所锻炼中)	
・ 排尿は 排尿 (一人でできる 一个人完成 ・ 手伝ってもらおうと自分でできる 需要帮忙才能完成 ・ すべて手伝ってもらう 完全需要别人的帮忙)	
・ 排尿は 排尿 (予告する[言葉・動作] 事先通知 “语言・動作” ・ 予告しない 不通知 / 報告する[言葉・動作] 报告 “语言・動作” ・ 報告しない 不报告)	
・ 排便は 排便 (一人でできる 一个人完成 ・ 手伝ってもらおうと自分でできる 需要帮忙才能完成 ・ すべて手伝ってもらう 完全需要别人的帮忙)	
・ 排便は 排便 (予告する[言葉・動作] 事先通知 “语言・動作” ・ 予告しない 不通知 / 報告する[言葉・動作] 报告 “语言・動作” ・ 報告しない 不报告)	
◆ お子さんの着替えの様子について、当てはまるものに○印をつけてください 有关您孩子换衣服情况，请您在符合的项目上画圈。	
・ 脱ぐ 脱 (一人でできる 一个人完成 ・ 手伝ってもらおうと自分でできる 需要帮忙才能完成 ・ すべてやってもらう 完全需要别人的帮忙)	
・ 着る 穿 (一人でできる 一个人完成 ・ 手伝ってもらおうと自分でできる 需要帮忙才能完成 ・ すべてやってもらう 完全需要别人的帮忙)	
・ 前後、裏表の区別がつく 知道前后、里外的区别	はい是・いいえ否
・ 左右、間違えずに靴をはくことができる 可以分出左右来穿鞋	はい是・いいえ否
◆ お子さんの睡眠の様子について記入してください 请您填写您孩子的睡眠情况	
・ 起床、就寝時間 起床、就寝时间	起床： 時点 分 就寝： 時点 分
・ 昼寝をしますか 午睡吗	はい是・いいえ否 (時点から 時点)
◆ 保育園等に、在園しているお子さんの様子を記入してください 请您填写在托儿所等上学时孩子的情况	
(例) ・ 担任の先生から、集団活動にのれないと話があった。班主任曾说过孩子不太喜欢集体活动。 ・ 同級生と遊ぶことが少なく、1人で遊んでいることが多い 很少与同班同学玩耍，经常一个人玩耍	

ご記入いただき、ありがとうございました。感谢您的配合